

**PROYECTO: LOS MUSEOS Y CENTROS CULTURALES COMO
AGENTES DE CAMBIO SOCIAL
Y DESARROLLO. CREACIÓN DE UN LABORATORIO DE
INVESTIGACIÓN MUSEÍSTICA CULTURAL**

**SUB-PROYECTO: “OTROS PÚBLICOS”. ACCESIBILIDAD CULTURAL DE MINORÍAS
CULTURALES AL MUSEO DE ANTROPOLOGÍA**

Autoras: Fabiola Heredia, Natalia Colón y Mariela Zabala
Audio guías: Vanesa Fundaró y Silvia Burgos.

Líneas de investigación:

- El museo-centro cultural y su compromiso con la diversidad cultural
- El museo y la cultura como un recurso de inclusión social

El Museo de Antropología de Córdoba viene desarrollando diversas estrategias con el objetivo de acercar a diferentes públicos que tradicionalmente han quedado al margen en la planificación de espacios culturales en esta ciudad. Se trata de minorías culturales algunas de las cuáles suelen incluir en la categoría de personas con discapacidad.

A los fines de este proyecto éstos serán vistos desde una mirada de política cultural en el compromiso que adquiere el museo por dar cuenta de la diversidad cultural por lo tanto entenderemos estos públicos como miembros de minorías culturales.

Incluiremos en estos públicos a:

- Personas sordas miembros del colectivo autonominado Comunidad Sorda, hablantes de Lengua de Señas. También a personas con alguna disminución auditiva. A personas sordas o hipoacúsicas lectoras del idioma español.
- Personas ciegas o con disminución visual. Lectores y no lectores de español en sistema Braille.
- Personas hablantes de otras lenguas orales distintas al español.

Las iniciativas del Museo han sido hasta el momento:

- Visitas guiadas para personas sordas a cargo de una persona sorda, hablante nativo de Lengua de Señas.
- Visitas guiadas en inglés para visitantes extranjeros en forma esporádica.
- Desarrollo de una sala para la participación de personas ciegas.

Con el fin de extender, sistematizar e integrar estas experiencias se incorporarán nuevos recursos que permitan incluir al estudio sobre los públicos del museo, los sentidos que éste adquiere para los miembros de estas minorías culturales.

¿Cómo es vivenciado el museo desde estos grupos?

¿Cuál es el impacto para estos colectivos intra e intercomunitariamente?

¿Cómo contribuye a la reelaboración de las visitas en general apuntar a la particularidad que implica pensar en ciertas minorías?

En principio, considerando a los museos “como espacios y medios de comunicación” es necesario generar las condiciones para lograr progresivamente la accesibilidad comunicativa y espacial del museo.

Para ello se proponen los siguientes objetivos:

1° Etapa:

- Incorporación de recursos que garanticen continuidad en las iniciativas que ya se vienen desarrollando, para brindar accesibilidad del museo a estos colectivos sociales.

Y retomando los objetivos del proyecto marco:

2° Etapa:

- Diseñar materiales educativos vinculados a los diferentes segmentos de público de centros culturales y museos.
- Identificar las particularidades de las demandas e intereses de las comunidades locales.
- Organizar foros de reflexión y debate en torno al compromiso social de la cultura con la inclusión social, el fortalecimiento personal, la mejora de la calidad de vida y la democracia.

Actividades de la 1° Etapa:

Elaboración de Audio – Guías: La audioguía es un soporte que se suele utilizar en museos y exposiciones. Se trata de una grabación con explicaciones y comentarios sobre la exposición. Esta modalidad suele usarse en algunos museos como complemento al trabajo del guía. Implica la posibilidad para el visitante de disponer de información cuando no hay disponibilidad de guías, pudiendo moverse libremente portando un aparato reproductor de audio y auriculares.

En este caso se elaborarán audio-guías con las siguientes especificaciones:

- **Audio-guías para personas ciegas:** Incluye el texto guía para las visitas, al que se le anexa la descripción física del espacio para facilitar el conocimiento y la movilidad de las personas ciegas en las salas.
- **Audio guías en inglés**
- **Audio guías en francés**

Las audioguías implican un diseño y edición acorde a la propuesta que se realice de las salas, pudiendo contener música y matices en la locución en función de la propuesta.

Elaboración de Video-guías: La videoguía es soporte pensado principalmente para personas sordas ya que consta de videos realizados en Lengua de Señas y subtitulados para las personas sordas o hipoacúsicas no hablantes de Lengua de Señas. Mientras el visitante se mueve por las diferentes salas puede conocer la información existente sobre las mismas, sin recurrir necesariamente a un intérprete de Lengua de Señas o a un guía sordo. Las videos guías implican el grabado, diseño y subtitulación de los mismos.

Acciones complementarias:

El objetivo del desarrollo de audioguías y videoguías es brindar cierta autonomía al visitante. Aun en el reconocimiento de que lo ideal es la visita guiada por otras personas con la elaboración de estas herramientas, se busca dar elementos que acompañen la propuesta museográfica para el alcance de los públicos en función de las especificidades de estos colectivos.

En tal sentido en el caso de las personas sordas se requiere además:

- buena iluminación de los espacios para una óptima apreciación visual del contenido de las salas.
- espacios para la movilidad y el desarrollo de un idioma gestual, sobre todo cuando se trata de visitas en grupo.

En el caso de las personas ciegas se requiere además:

- un plano con relieve que describa mínimamente cómo está distribuido el espacio que esté lo más cerca del ingreso para que previamente a ingresar ya se disponga de una noción del espacio total.
- Marcas en el piso que puedan seguirse durante la visita libre de obstáculos y referenciales de los espacios. (Pueden hacerse con una cinta adhesiva pegada en el piso a una distancia de la pared o de cualquier otro obstáculo)
- En lo posible poner a disposición piezas que puedan ser “tocadas”, puestas en lugares destinados para tales piezas y que estén referenciadas en la audioguía. (Puede ser una bandeja al finalizar el recorrido o bien en las mismas salas).
- Tener a disposición también los textos en Braille, lo que no significa que todas las personas ciegas lean Braille.

Presupuesto

Actividad	Se necesita	Monto
Elaboración de Audioguías para ciegos.	- Diseño y edición de 8 audioguías para las salas y de una explicación referencial general	\$1800
Impresión en Braille	Impresión de los textos en Word pasados a braille que quedarán para el museo y que la locutora, por ser una persona ciega los utilizará para el armado de las guías.	15 páginas \$2.50 \$3 Total \$50
Elaboración de Audioguías	- Traducción y edición de 8 audioguías para hablantes de inglés	\$1000
Elaboración de Audioguías	- Traducción y edición de 8 audioguías para hablantes de francés	\$1000
Elaboración de Videoguías	- Diseño, edición y subtulado de 8 videoguías	\$1800
Equipo de MP 4	Reproductor MP4-MP3. Memoria interna de 4GB con slot de expansión SD/MMC. Pantalla color TFT LCD de 3.5# (320x240) con 262.000 colores (QVGA). Reproduce, en video, archivos AVI basados en RM, VOB, DAT y RMVB)y en audio, archivos MP3, WMA y WAV (soportaDRM9). Reproductor de imágenes JPG en alta definición. Compatible ID3 Tag + Real Graphic EQ. Múltiples ecualizaciones de audio. Reproduce E-books y música en simultáneo. Parlante externo. Funda protectora. Batería recargable interna de Polímero de litio. Grabación digital de voz y Radio. Garantía: 6 meses. Modelo: MP505-4GB.	\$600 X6

	Origen: China	
Total		\$9.250